1 **Mut zur Wahrheit: Wie Künstler und Dichter aus China und Taiwan Russlands Krieg gegen die Ukraine spiegeln**

1 Prof. Dr. Daria Berg, mit Dr Qian Cui, Universität St.Gallen
Internationaler Lyceum Club St.Gallen, 14. April 2026

2 **Agenda**

1. Auf zur schönen Insel: Musik Taiwans Urbevölkerung
2. 3 Träume & Taiwans Albtraum
3. Mut zur Wahrheit
4. Taiwans Geschichte

3 **I.**

Auf zur Schönen Insel

4 **Samingad, "Wildes Feuer" ***

2 • Mut zur Wahrheit: Es gab eine Zeit, in der solche Lieder verboten waren…

5 **Taiwan, Republik China**

• Damals gab es noch keine Direktflüge von China nach Taiwan.

6 **Ein China oder zwei Chinas?**

1 • Es kann nur ein China geben!
• Rote Banditen?
• Wer befreit wen?

7 **Taiwan**

• Kein direkter Briefverkehr
• Kein direkter Flugverkehr

8 **Taiwan 1986/87**

• Katholische Fu Jen Universität,
• Was ich nicht wusste:
• Taiwan: nicht nur Han-Chinesen
• Themen von Nicht-Han tabu -> Gefängnisstrafe
• Erst 10 Jahre später begann ich, die Kultur Taiwans indigener Völker kennenzulernen.

9 **Rückkehr nach Taiwan**

• 1996 & 1997
• Mit Oxford-Forschungsteam in Taiwan, um indigene Literatur zu untersuchen.
• 2025
• Ukraine Krieg in Kunst & Literatur

10 **II.**

Drei Träume

11 **1.**

Trumps Traum

12 **1. USA: 20. Jahrhundert Supermacht + MAGA — der "American Dream"**

13 **2.**

Putins Traum

14 **2. Putins Traum vom Imperium Russlands Neo-Sowjet Reich**

- Carl de Keyzer, "Putins Dream"

15 **3.**

Xi Jinpings Traum

16 **Der chinesische Traum**

- Slogan der neuen Führung
- Vision von China als Supermacht des 21. Jahrhunderts
- Motto für Regierungsperiode wie zur Kaiserzeit
- Präsident Xi Jinping
  - 2013 – auf Lebenszeit

1. Der Traum der Regierung?
2. Andere Träume?

17 **Xi Jinping: "Der Chinesische Traum"**

29.11.2012 Xi Jinping: Rede auf der Opiumkriegs-Ausstellung im Nationalmuseum, Tiananmen Platz

- 'Der grosse Aufstieg der chinesischen Nation'
  - Nationale Demütigung im 19. Jahrhundert: Opiumkriege

18 **Neue Seiden-strasse**

- Grösstes Projekt der Weltgeschichte
- => geopolitische Neuordnung der Welt

19 **III.**

3 Faktoren

-> Taiwans Albtraum

20

Taiwan – das neue "Ukraine-Szenario"?

21 **1.**

Russland-China

„Grenzenlose Freundschaft"

22 **Chinas Geopolitik & Eröffnung der Olympischen Winterspiele in Peking 2022**

4. Februar 2022: Eröffnungszeremonie der Winter-Olympiade in Peking,
China und Russland versprechen „Freundschaft ohne Grenzen".

23 **“Eine Welt, ein Traum”**

Beijing Olympiade 2008: http://www.youtube.com/watch?v=3jA78Kf1vbM

24 **1. Gemeinsame Erklärung: Keine Grenzen Freundschaft & Medien Spiegelung**

25 **Nationale Radio- und Fernsehverwaltung 国家广播电视总局 (2018)**

2021: NRTA unter dem Zentralen Propagandaamt der Kommunistischen Partei Chinas
Zusatzvereinbarung mit dem russischen Ministerium für digitale Entwicklung, Kommunikation und Massenmedien: Chinesische Medien sollen russische Propaganda wiederholen und verstärken
Seit Februar 2022: Konvergierende Mediennarrative zwischen Russland und China
China verstärkt Russlands Fake News: Ukraine bereitet biologischen Krieg vor (vgl. Hvistendahl & Kovalev, 2022)

26 **2.**

Russlands grossflächige Ukraine-Invasion, 2022

27 **3.**

Neuausrichtung der USA

28 **V.**

“Mut zur Wahrheit”?

29 **Parrhesia in Ost & West**

30 **Parrhesia in Western Culture**

- Griechisch παρρησία — zuerst bei Euripides (ca. 484–407 v. Chr.)
- Wörtlich: „alles sagen, was man im Kopf hat“
- Wahrheit zur Macht sprechen,
- Meinungsfreiheit,
- Transparenz,
- Pflicht,
- leeres Gerede,
- Klatsch.

31 **Parrhesia in westlicher Moderne**

- Michel Foucault, 1983:
- Bedingung: Wahrheitsverkünder sehen sich einem Risiko oder einer Gefahr ausgesetzt, wenn sie die Wahrheit sagen.
- Doch sie fühlen sich durch ihre Pflicht gebunden, den Mut aufzubringen und es dennoch zu tun.
-
    - Foucault, Michel, ‘Discourse and Truth: The Problematisation of Parrhesia’, Berkeley Universität, USA, 1983.

32 **Parrhesia Tradition in China**

Der Herzog Huan von Qi (reg. 685–643 v. Chr.) richtete das Amt der „Mahnungsoffiziere“ ein, um die Wahrheit an die Macht zu bringen – eine Praxis, die bis ins 12. Jahrhundert fortbestand.
Diese Tradition wird von Xi Jinpings E-Government-Initiativen gelobt, z.B. auf der Website des Prüfungsamtes der Stadt Guilin in Guangxi, das die Bedeutung von Rechenschaft und Wahrheit in

der Regierungsführung betonen.

33 **Parrhesia Tradition als Mission der Gelehrten**

- Wander-Gelehrte im antiken China:
- Konfuzius
- Menzius
- Wanderten von Königreich zu Königreich
- Boten den Herrschern Ratschläge für eine gute Regierungsführung an.

34 **Parrhesia Risiken**

- Sima Qian
  - (ca. 145–ca. 86 v. Chr.), Grosshistoriker unter Kaiser Han Wudi (reg. 141–87 v. Chr.)
- verteidigte einen besiegten General
- Erhielt die Todesstrafe
- Umgewandelt in 3 Jahre Gefängnisstrafe & Kastration
- -> Seitdem ist politische Kritik meistens indirekt

35 **VI.**

Die Geschichte Taiwans

36 **1.**

Vorkoloniales Zeitalter

37 **Was ist Taiwans ethnische Identität?**

- Austronesische Völker
  - Madagaskar bis Hawaii
  - Ethnische Identität hat keine Verbindung mit China
- Ca. 15'000 Jahre auf Taiwan bevor Chinesen kamen
- 17. Jh: Han Chinesische Flüchtlinge / Siedler
  - Photo: John Thomson, 1871

38 **Yami**

39 **Ursprüngliche Siedlungsgebiete Taiwans Ureinwohner**

- Heute: ca. 600,000
- 3% von Taiwans Bevölkerung (23 Millionen)
- 16 offiziell anerkannte Ureinwohner-Völker
- Seit ca. 5000 v.Chr.
- Ethnisch „Austronesier", z.B.:
  - Philippinen
  - Indonesien
  - Polynesien
  - Malaysia
  - Ozeaniens und
  - Madagaskar

40

41 **Migration der Austronesier aus Taiwan seit c. 3000 BC**

- https://en.wikipedia.org/wiki/Taiwanese_indigenous_peoples

42 **2.**

Koloniales Zeitalter

43 **Europäer in Taiwan**

- Ca. 1550: Portugisiesche Seeleute entdecken die 'Ilha Formosa'
- Formosa ist NICHT Teil von China

44 **1624-1662 Holländer & Spanier**

- 1624-1662 Holland besetzt Taiwan,
- bringen chinesische Arbeiter mit
- 1626-1642: Spanier vertreiben Holländer
- 1642: Holländer vertreiben Spanier

45 **1662-1683 Ming Loyalisten im Exil**

- 1644 Ming Dynastie fällt in China, erobert durch die Mandschuren & Qing-Dynastie
- Chinesischer Ming General Koxinga (Zheng Chenggong, 1624-62)
- Flieht nach Taiwan mit Ming-Loyalisten
- Vertreiben Holländer]
- Widerstand gegen Mandschuren & Qing Dynastie in China

46 **1683-1895 Qing Dynastie China**

- Qing Truppen annexieren Taiwan
- 1885 Taiwan wird chinesische Provinz
- Han-chinesische Siedler kommen
- (Hakka, Fukienesen)

47 **Unter Qing Herrschaft**

- 1680s-1880s
- Ureinwohner werden in die Berge vertrieben

48 **Kopfjäger**

- Aus Chinesischer Sicht:
  - Subhuman,
  - Barbaren oder
  - Taoistische Utopie der Naturkinder?
- Rohe oder gekochte Chinesen?

49 **1985-1945 Japanische Herrschaft**

- 1895 nach 1. Sino-Japanischen Krieg -> Vertrag von Shimonoseki
  - Taiwan wird an Japan abgetreten
  - 1897 Japaner bauen Eisenbahnen in Gebieten der Ureinwohner
  - Ureinwohner kommen in Ghettos

50 **Japaner geben Taiwan zurück**

- Japan kapituliert am 15. August 1945
- 1945 nach 2. Weltkrieg:
- Taiwan geht zurück an:

- Republik China unter Chiang Kai-shek
- (NICHT an die Volksrepublik China unter Mao!)

51 **1949-heute:**

Republik China

- 1949-1975:
- Chiang Kai-shek regiert R.O.C. (Republic of China) AUF TAIWAN
- Chiang Kai-shek & 1 Million Chinesen / Nationalisten fliehen aus China nach Taiwan
- KMT (Kuomintang) = Nationalistische Partei regiert
- 1945-87 Kriegsrecht in Taiwan

52 **3.**

Post-koloniales Zeitalter

53 **CCK Sohn: Chiang Ching-kuo r. 1978-1988**

- Übergangsphase zur Demokratie
- Kontrollierte Liberalisierung
- Taiwanisierung (gebürtige Taiwanesen in Regierung & Elite)
- 1984: Lee Teng-hui = erster taiwanesischer Vizepräsident.

54 **1987-1996: Demokratisierung Taiwans**

- 1986/87 Studium in Taipei
- 1987: Aufhebung des Kriegsrechts
- 1987: Freie Gründung von politischen Parteien zum 1. mal möglich

55 **Asiens Modell-Demokratie Taiwan**

- Seit 1996 volle Demokratie
- Staatspräsidentin Tsai Ing-wen (r. 2016-2024)
- Demokratische Fortschrittspartei (DPP)
- Erste Frau als Staatsoberhaupt aus eigenen Mitteln
  - In Taiwan
  - In China
  - In Asien

56 **Taiwans Ureinwohner**

- Heute:
- 17 Ureinwohner-Völker offiziell anerkannt
- Amis, Atayal, Bunun, Kavalan, Paiwan, Puyuma, Rukai, Saisiat, Sakizaya, Seediq, Thao, Truku, Tsou, Yami, Hla'alua, Kanakanavu, Siraya.

57 **VII.**

Stimmen aus Taiwan

zur russischen Invasion der Ukraine

58 **1.**

Han-chinesische-Stimme:

Yang Xiaobin

yAnG xiaObiN 杨小滨

59 **yAnG xiaObiN 杨小滨: „Auf den Stufen von Odessa", Instagram**

60 **„Vierzeiler: Die Klage danach: Auf den Stufen von Odessa"**

- Yang Xiaobins Gedicht:
- Gedicht nicht nur als Lobeshymne auf ein einzelnes Ereignis oder eine einzelne Person, sondern als Meditation über das Muster von Leiden und Widerstand.

61 **yAnG xiaObiN: „Auf den Stufen von Odessa"**

- Film *Panzerkreuzer Potemkin* (1925) Regie: Sergei Eisenstein.
- Fiktives Massaker an Zivilisten

62 **yAnG xiaObiN: "Auf den Stufen von Odessa"**

- *Panzerkreuzer Potemkin* (1925)
- einschließlich des Bildes eines Kinderwagens, der die Treppe hinunterstürzt.

63 **yAnG xiaObiN: "Auf den Stufen von Odessa"**

- Panzerkreuzer Potemkin (1925): Treppe als Symbol für Revolution, Märtyrertum, staatliche Gewalt, filmische Mythenbildung.

64 **yAnG xiaObiN 杨小滨**

- Dichter & Künstler aus Shanghai
- 1980er: Studium, Avantgarde-Bewegung in Peking
- 1985 BA Fudan-Universität, Shanghai
- 1996 Promotion, Yale University, USA
- 1998–2004 Professor in USA
- 2006- Professor in Taipei

65 **2.**

Stimme aus der taiwanesischen Urbevölkerung & Ukraine:

Iverson Rangi & Yana

66 **Iverson Rangi (geb. ca. 1990er Jahre, Taiwan) & Yana (Ukraine)**

„Ukrainian Lion & Taiwanese Bear", Benefizausstellung für die Ukraine, Epic Taipei Nightclub, Taipei, Sommer 2022

67 **Iversøn Rangi & Yana**

- Iversøn Rangi
  - Künstler, Tracht seines Stammes Truku, Taiwan;
- Yana
  - Ukrainische Künstlerin, Tracht der Ukraine, Mitglied der LBWS Gruppe in Ukraine

68 **3 Ebenen der Unterdrückung und Identitätssuche**

Beide Künstler betonen die Wahrung ihrer eigenen Identität und Unabhängigkeit. Gemeinsam vermitteln sie eine Botschaft der Solidarität zwischen Taiwanern und Ukrainern.

Das ukrainische Wort für „Unterstützung" und das chinesische Wort „团结" (Einheit) stehen gemeinsam für die gegenseitige Solidarität zwischen den Künstlern sowie zwischen Taiwan und der Ukraine.

69 **3 Ebenen der Unterdrückung und Identitätssuche**

Angesichts des Ein-China-Prinzips Pekings und der Ansicht Russlands, dass die postsowjetischen Staaten weiterhin zu Russland gehören, erhält das Gemälde eine ironische Botschaft.
Es scheint sich über die Betonung der Einheit lustig zu machen, die Putin und Xi in Bezug auf die Beziehungen zur Ukraine und zu Taiwan legen, indem es den Begriff zurückerobert und stattdessen auf die ukrainisch-taiwanesische Solidarität anwendet.

70 **3 Ebenen der Unterdrückung und Identitätssuche**

Unendlichkeitssymbol verdrehte 8 = Grenzenlosigkeit, Ewigkeit. Metapher für ewige Liebe.

71 **3 Ebenen der Unterdrückung und Identitätssuche**

Graffiti: Protest gegen Autoritäten, gehört zur subversiven Street Art.
Foto: Mit Vize-Bürgermeister von Taipei, 2022

72 **Förderung der Solidarität zwischen Taiwan und der Ukraine**

Rangi: "Faustschlag symbolisiert gegenseitige Unterstützung und Solidarität zwischen beiden Ländern, Liebe und Frieden, sowie Hip-Hop-Kultur."

73 **3.**

Fotokünstler aus Taiwan: Sean Wang

74 **Kollaboration Fotokünstler Sean Wang & Malerin Mariia Kazanets, Ukraine**

Kunstausstellung

- „Hier gibt es keinen Krieg"
- Taipei
- 3.–31. Mai 2025

75 **Sean Wang & Mariia Kazanets**

Kunstausstellung

- „Hier gibt es keinen Krieg"
- Taipei
- 3.–31. Mai 2025

76 **Sean Wang & Mariia Kazanets**

77 **Sean Wang & Mariia Kazanets**

„Dieses Projekt handelt für mich davon, wie wir Informationen wahrnehmen – wie viele Filter ein Bild durchläuft, bevor es uns erreicht, und wie sich das letztlich auf unseren emotionalen Zustand auswirkt.Ich beobachte, wie die tägliche Konfrontation mit gewalttätigen Szenen uns abstumpfen lässt, vielleicht distanziert, und uns dazu zwingt, uns anzupassen, um nicht ständig im Schockzustand zu sein.

In diesem Projekt wurde ich gebeten, Seans Fotografien zu übernehmen und sie malerisch neu zu

erschaffen. Mich interessierte es, diese Bilder in stark abstrakte Formen zu transformieren und sie zu depersonalisieren, sodass sie möglichst wenig emotionale Aufladung enthalten." — Mariia

78 **Sean Wang & Mariia Kazanets**

"Wie bei einem Spiel der „stillen Post" wurden diese Bilder von einem Kameramann aufgezeichnet, über einen Fernsehbildschirm gezeigt, von einem Künstler fotografiert und mir anschließend zur weiteren Reproduktion in der Malerei zugesandt.

Ich hätte entscheiden können, wie ich sie präsentiere, doch irgendwie verweigerte ich die Verantwortung, selbst Teil dieser stillen Post zu sein.

Ich kopierte die abstrakten Formen lediglich, ohne ihnen Bedeutung oder Eigenschaften zuzuschreiben.Die Betrachtenden sind frei, selbst zu entscheiden, was sie unter diesen Schichten sehen, und verspüren vielleicht sogar den Impuls, zur ursprünglichen Quelle zurückzukehren." — Mariia

79 **2025 Interview mit Sean Wang**

- Interview,
- Taipei,
- Sep. 2025
- Foto: AI-generiertes Kunstwerk, Sean Wang, 2025

80 **Sean Wang / Wang Cheng-Hsiang**

- *Taipei
- Master, Geschichte, Nationalen Taiwan-Universität
- Masterstudium in künstlerischer Praxis, School of the Museum of Fine Arts, Boston (nicht abgeschlossen).
- Seit Geburt Makuladegeneration: Das linke Auge ist nahezu vollständig erblindet, das rechte verschlechtert sich mit den Jahren zunehmend.
- Er weiß nicht, ob/wann er sein Augenlicht verliert – doch die Einschränkung hat ihn nicht daran gehindert, den Weg der Fotografie einzuschlagen.

81 **Sean Wang**

- foto-konzeptueller Künstler
- Als sehbehinderter Fotograf
- -> Arbeit als Konstruktion des Sehens
- Erforscht Grenzen zwischen:
  - Sichtbar / Unsichtbar,
  - Kunst / Nicht-Kunst.
- Post-konzeptuelle Fotografie, Institutionskritik, Alltagstechnologien.

82 **Sean Wang: Kollaboration mit Mariia Kazanets**

„Im Verlauf der Zusammenarbeit mit der ukrainischen Künstlerin Mariia Kazanets hatte ich ein starkes Gefühl:

dass wir unfähig sind, wirklich zu sagen, was wir über den Krieg empfinden.

Vielleicht liegt es daran, dass an dem Ort, an dem wir uns befinden, noch kein Krieg herrscht;

vielleicht aus Angst, Kontroversen auszulösen; oder vielleicht, weil wir nicht wissen, wie wir es beschreiben sollen.

Doch unabhängig von den Beweggründen führte unsere Sprache über den Krieg letztlich immer zu einer Verzögerung." (Sean Wang)

83 **Sean Wang**

84 **VIII.**

Stimmen aus China zur Invasion der Ukraine

85 **1. Avantgarde Maler Huang Rui, China**

86 **Huang Rui: "Abwesenheit des schwarzen Mondes"**

- Art Basel
- 2022
- Öl auf Leinwand, 88 x 99 cm

87 **Huang Rui: "Abwesenheit des schwarzen Mondes"**

• "Gemeinsam für den Frieden": Ausstellung der Ukrainischen und Polnischen Botschaften, Peking, 12. März 2022

· Dao de jing 道德經 Inspiration

· Yi jing 易經Buch der Wandlungen

88 **Huang Rui 黃锐: 'Absence of Black Moon'**

89 **Huang Rui 黃锐: 'Absence of Black Moon'**

•Hat seine anderen Projekte unterbrochen, um sich einem Antikriegswerk über die Ukraine zu widmen, nachdem er von der Invasion am 24. Februar gehört hatte.
•'Abwesenheit des Schwarzen Mondes'
•Drei Tage später fertiggestellt
•Präsentiert in den Botschaften der Ukraine und Polens in Peking

90 **Huang Rui 黃锐: 'Absence of Black Moon'**

- *1952, Peking
- 1978 Mitbegründer und Mitglied der Stars Group 星星画会
- Ausstellungen in China, Europa, USA

91 **2. Dichter Liao Weitang, China & Hong Kong**

92 **"Märtyrer", Liao Weitang**

93 **"Märtyrer", Liao Weitang**

94 **Pfirsichblüten-Paradies:**

Chinas klassische Utopie

- Dichter Tao Yuanming(365-427)
- "Bericht über den Pfirsichblütenquell"

95 **Liao Weitang**

- geb. 1975, Guangdong
- „Zurückgelassene Kinder" in ländlicher Gegend
- Zieht nach Hongkong (Name: Wortspiel mit „Trauer im Exil")
- Poet, Fotograf, Schriftsteller

- Literaturpreise in Hongkong, Taiwan
- Professor für Literatur, Nationale Taipei Universität der Künste, Taiwan

96 ☐ **Samingad: “Legende” (紀曉君 - 神話) (+EN subtitles)**

97 ☐ **Danke vielmals!**

Meine Bücher über Literatur, Kunst & Kultur der Ming- und Qing-Zeit